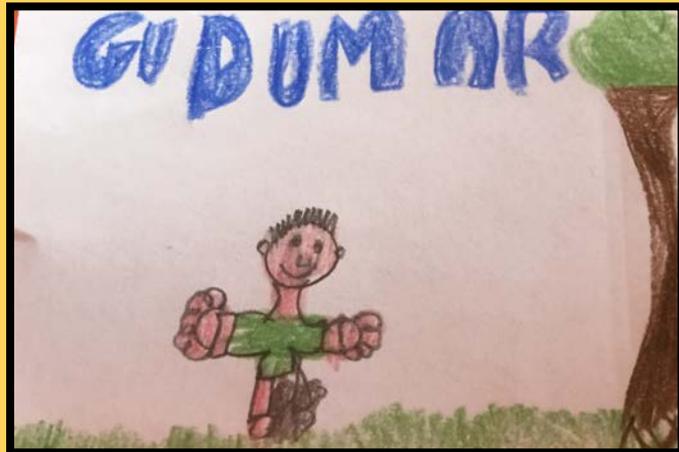




# PERAULATIS IN



# FURLAN



Sc. Primarie di  
Feagne  
2A e 2B  
A.s. 2018/19

# PAJAÇO



PAIAÇO: pagliaccio, persona che fa il buffone, che fa ridere, divertire.

Finissile di fâ il paiaç.  
Smettila di fare il pagliaccio.

# STICEBORE



STICEBORE: attaccabrighe,  
dispettoso

Stâ atent che al è un sticeboris.  
Stai attento perché è un attaccabrighe

Tu sês un sticeboris.  
Sei dispettoso.



CRACAGNOT

CRACAGNOT: tarchiato, traccagnotto

Al è cracagnot, cence cuel e curt di gjambe.

È traccagnotto, senza collo e corto di gambe.

# SBARLUFÎT



Al è ancjemò  
dut sbarlufît di  
sium!

SBARLUFÎT: insonnolito  
arruffato

Al è ancjemò dut sbarlufît di sium!  
E' ancora mezzo addormentato!

Peteniti, tu sês dut sbarlufît!  
Pettinati, sei tutto arruffato!

SBUDIELÂT: chi ha la camicia in disordine, fuori dai pantaloni.

Metiti a puest la panze budiel.  
Metti a posto la pancia.

# SBUDIELÂT

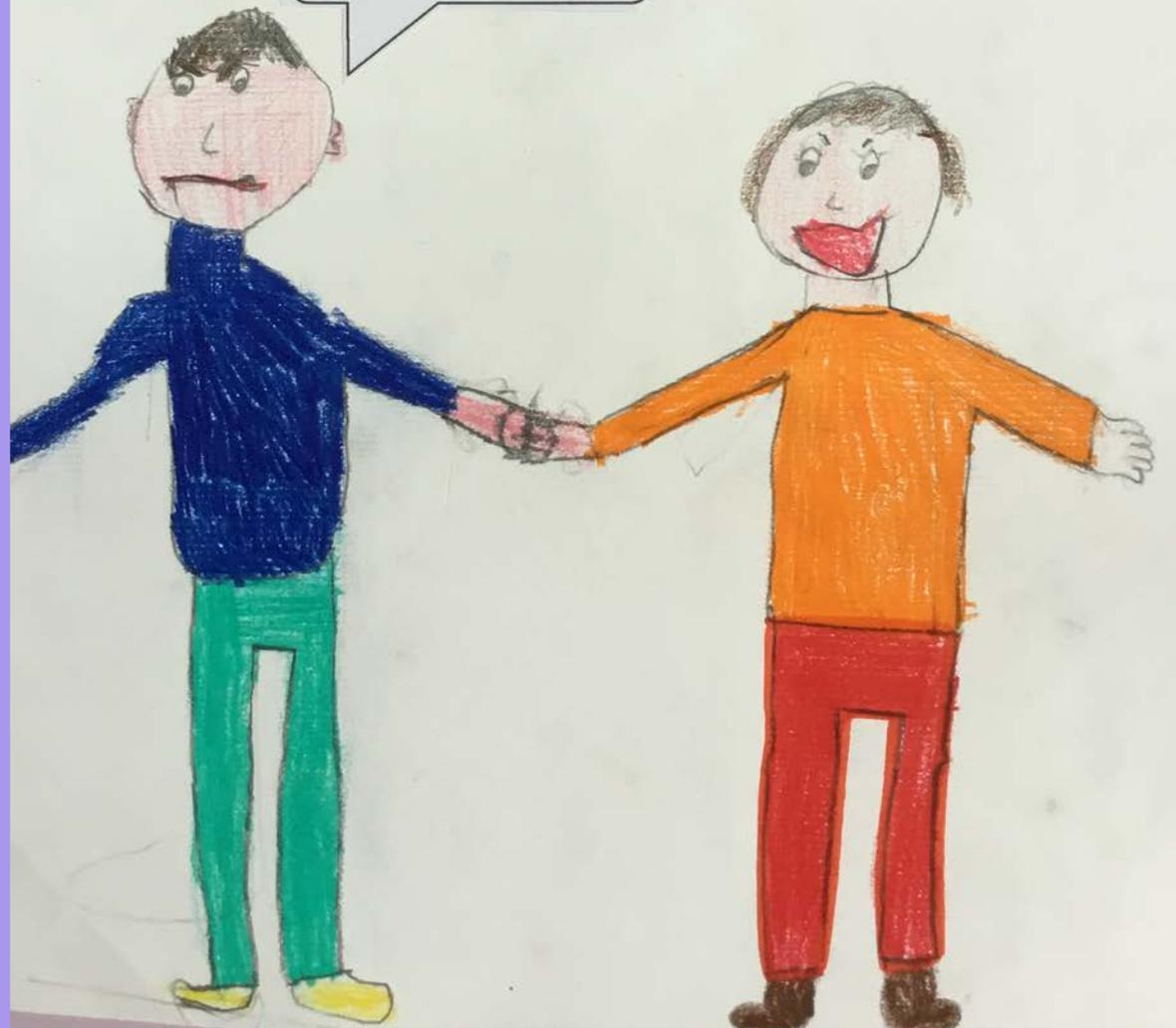


TICHIGNÔS: pedante, che s'attacca  
alle cose poco importanti  
per bisticciare.  
Cavilloso, litigioso

Al è tacadiç e tichignôs.  
È appiccicoso e litigioso.

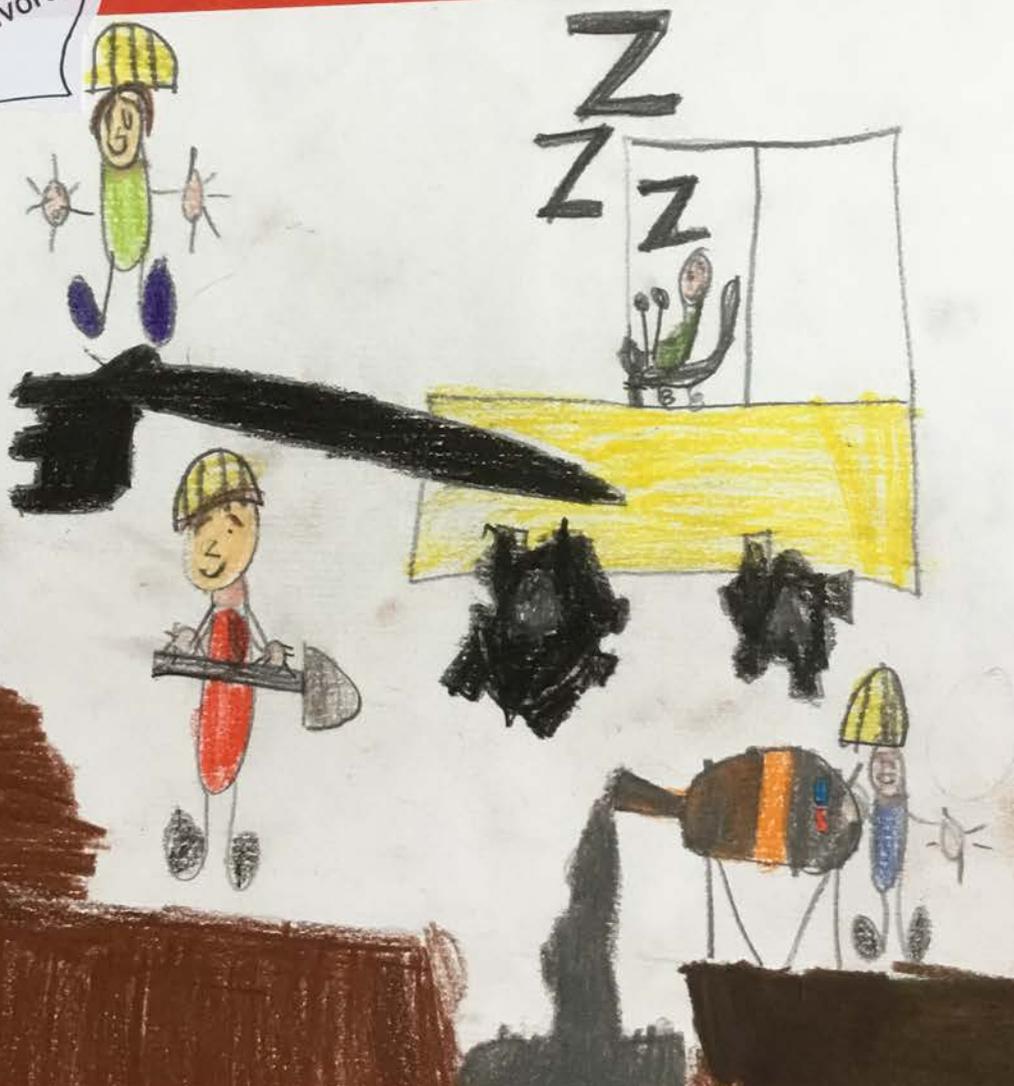
TICHIGNÔS

Lassimi stâ!  
Vonde fâ il tichignôs!



# Pucefadie

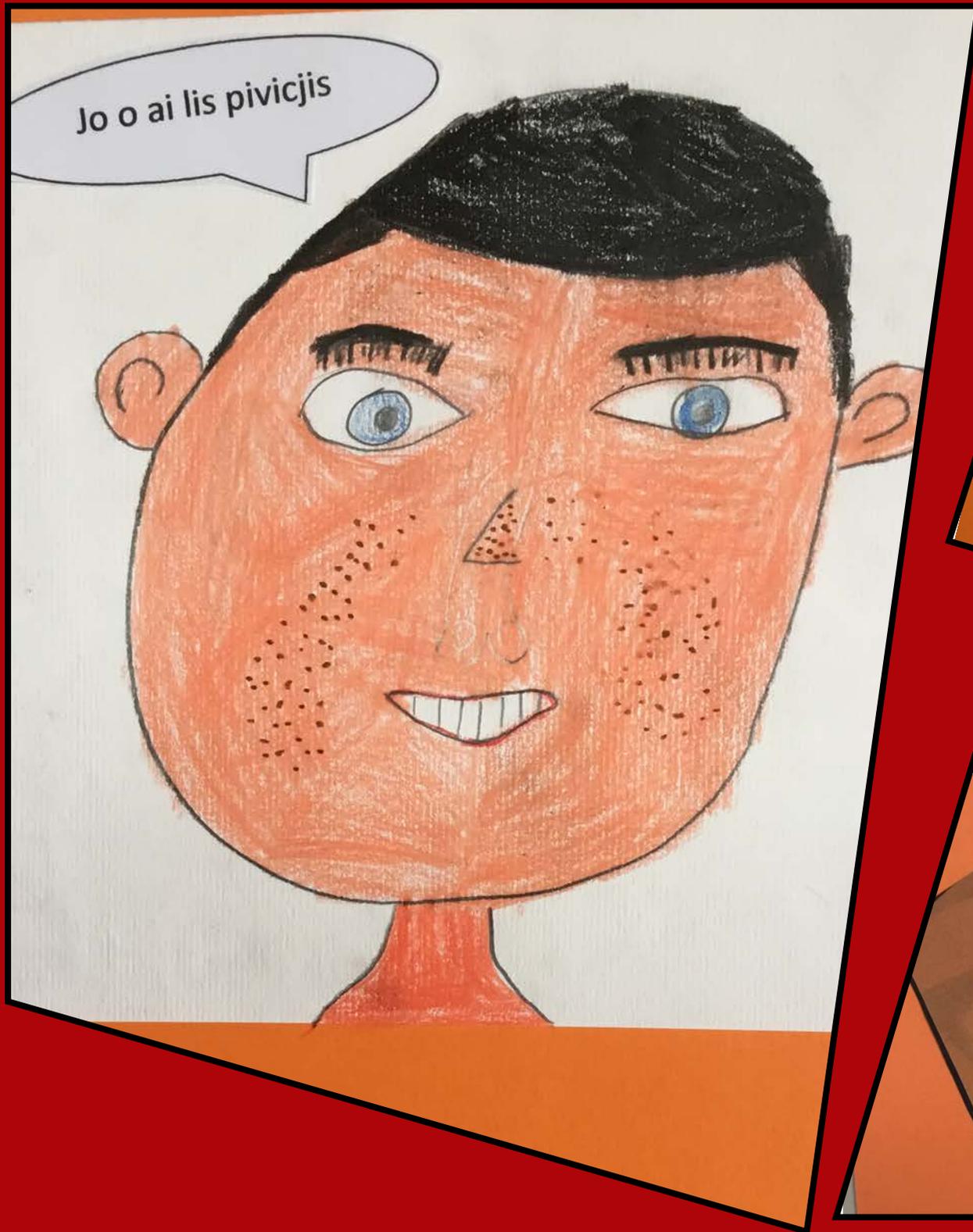
Cjale chel ce  
pucefadiis: al duar  
simpri invezit di lavorâ!



PUCEFADIE: scansafatiche, poltrone.

Cjale chel, ce pucefadie.  
Guarda quello che scansafatiche.

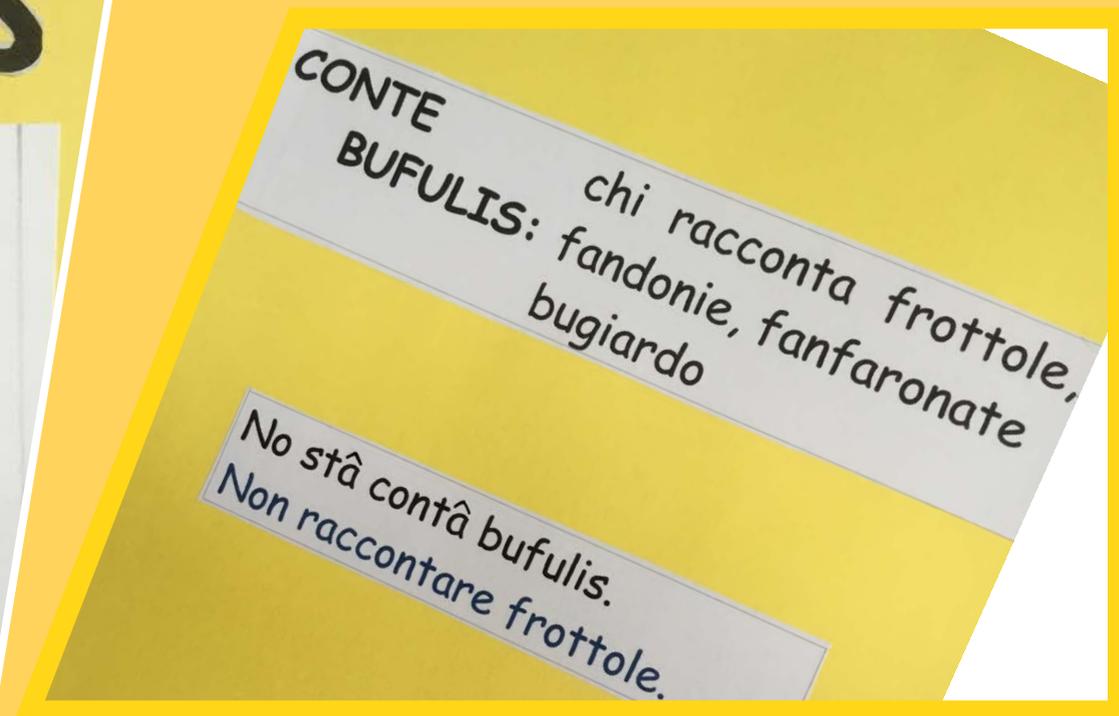
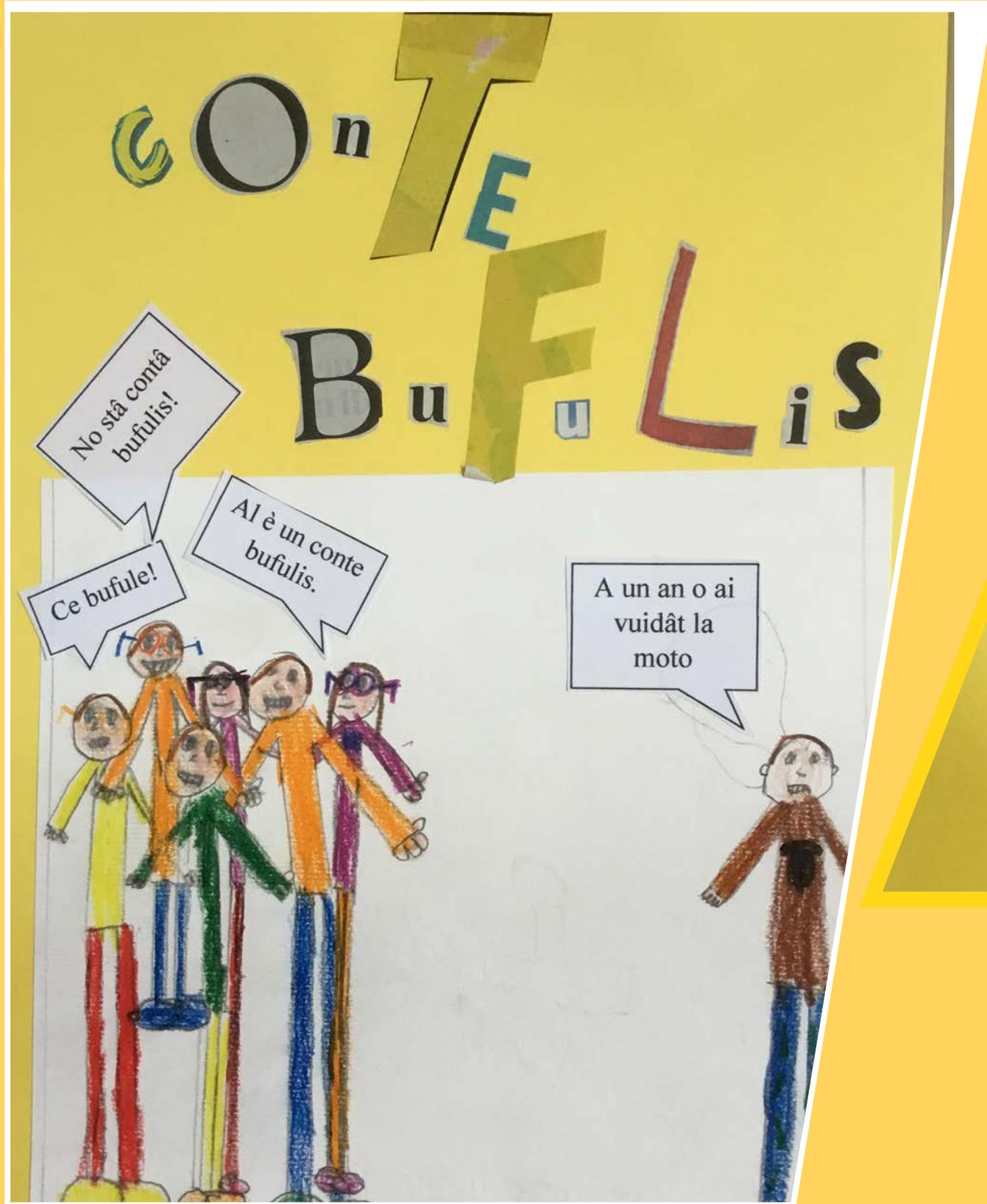
Tu sês juste un pucefadie.  
Sei proprio uno scansafatiche.



PIVICJÔS: lentiginoso,  
con le lentiggini

Lui al è dut pivicjôs  
Lui è cosparso di lentiggini.

p i v i c j ô s



SPANDON: persona spavalda, altezzosa,  
spendacciona

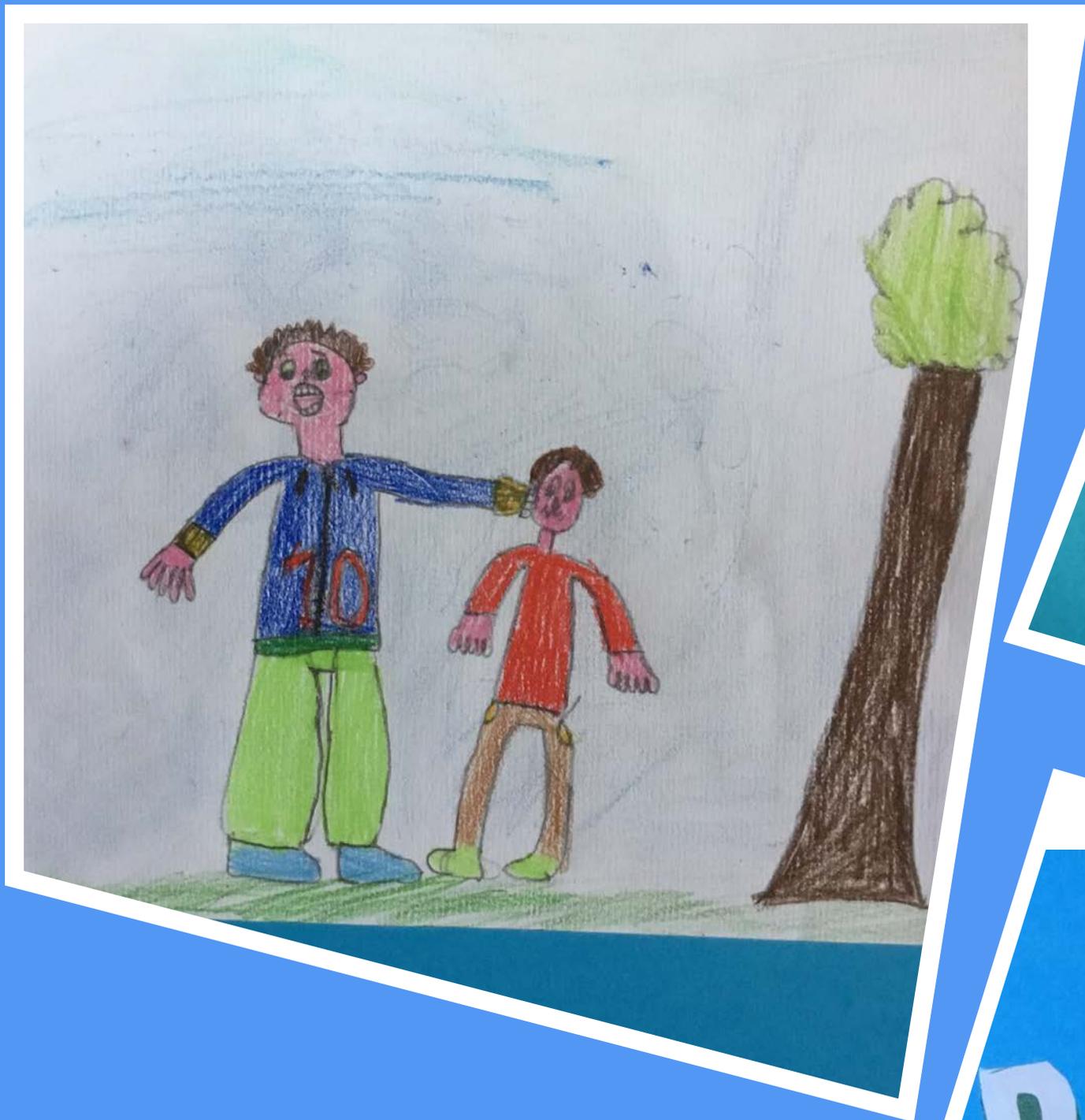
Finissile di fâ il spandon!  
Smettila di fare lo spacone!

Cjale ce spandon! Al compre dutis lis  
fufignis par fâ il spandon.  
Guarda che spendaccione! Compera  
tutte le stupidaggini per farsi vedere.

# SPANDON

Îr o ai cjolt 50 € di  
catans.  
Vuê o strassi 100.





**BULO:** bullo, spavaldo  
persona arrogante e prepotente

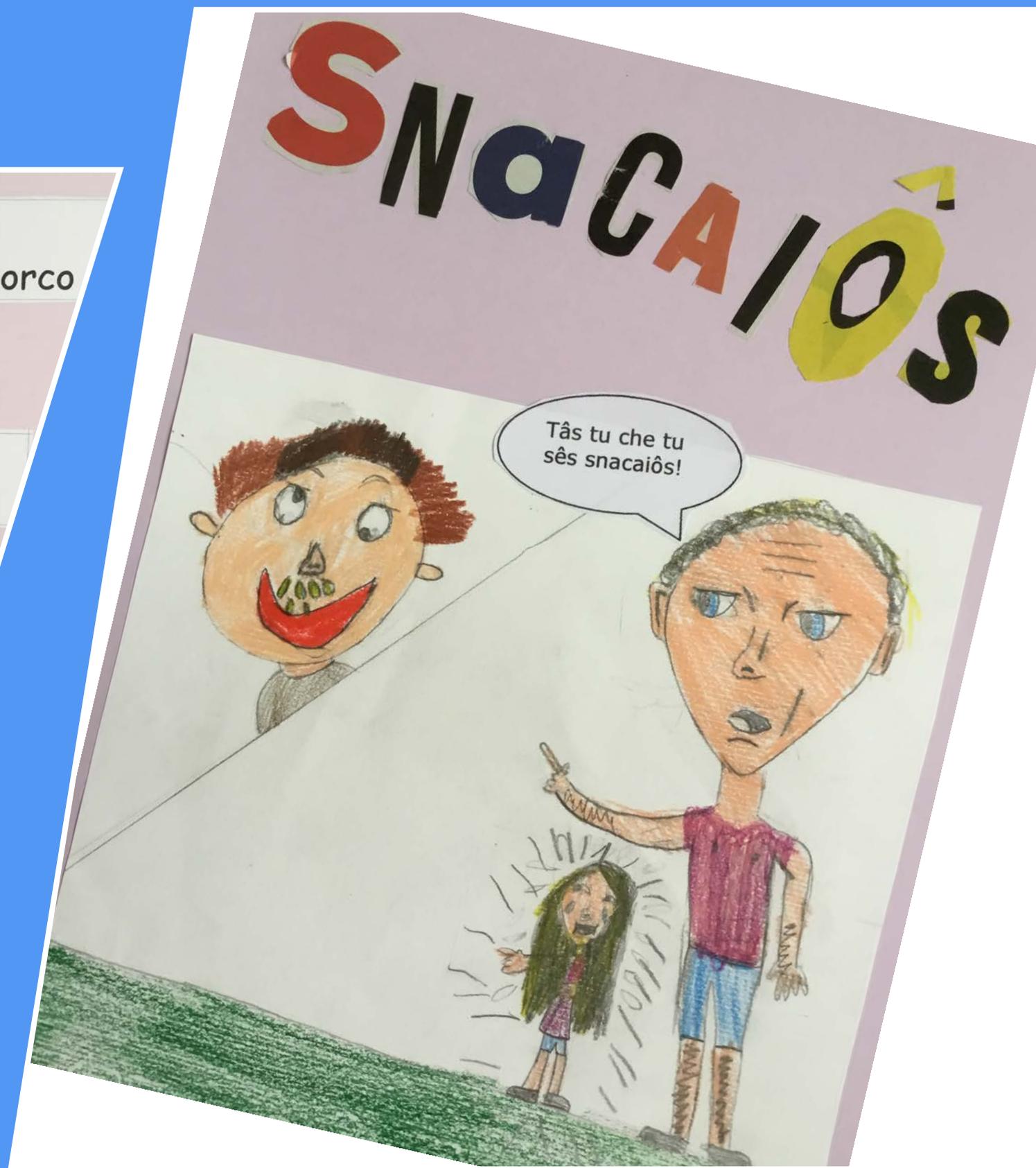
Tu sêš un bulo.  
Sei un bullo.

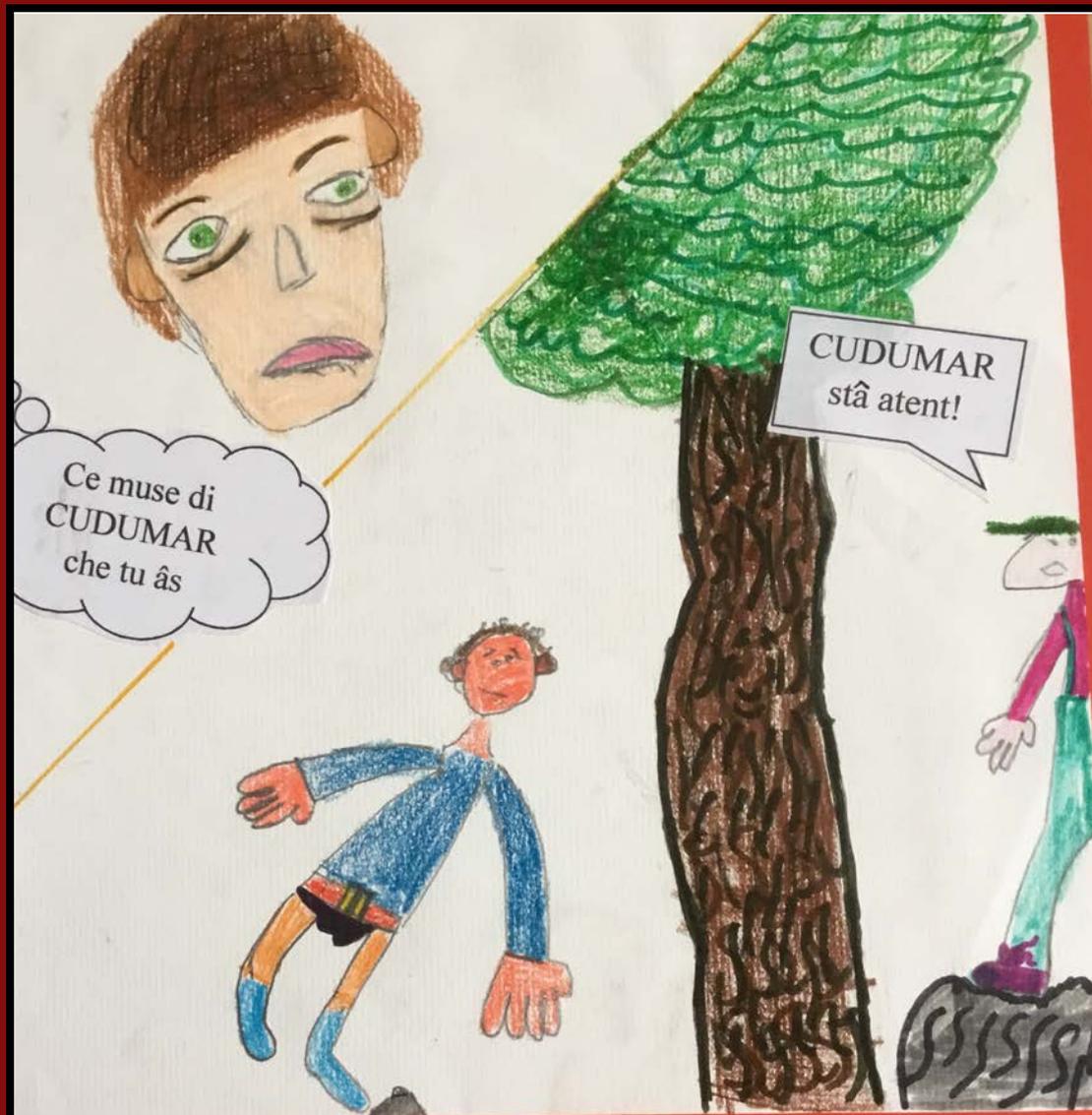
**B U L O**

SNACAIÔS: moccioso  
persona col naso sporco

Netiti il nâs, snacaiôs.  
Pulisciti il naso, moccioso.

Tâs tu, che tu sês snacaiôs!  
Taci tu, che sei piccolo!





C U d U M A R

CUDUMAR: (cetriolo)  
grullo, sciocco, citrullo

Al è un di chei cudumars che a  
crodin di mostrâsi brâfs.  
È uno di quelli sciocchi che  
credono di farsi vedere bravi.

Muse di cudumar  
Sei bianco bianco.



PEÇOTÂR pettegolo, chiacchierone,  
PETEÇON: persona a cui piace  
parlare male degli altri.

No stait a sei peçotons!  
Non siate pettegoli!

PETEÇON

PIPINOT: fantoccio, pupazzo,  
pagliaccio, buffone

Finissile, di fâ il pipinot!  
Smettila di fare il pagliaccio!

No stâ fâ il pipinot!  
Non fare il buffone!



P I P I N O T

# ÇONÐAR

Alore...  
2+2 al fâs 8.

No stâ fâ il  
çondar, dopre  
il cjâf!

ÇONÐAR: cavo, vuoto internamente.  
Si usa per indicare una  
persona che non pensa.

No stâ fâ il çondar, dopre il cjâf!  
Non fare lo sciocco, usa la testa!